



たかさしこくさいこうりゅうきょうかい  
Associação Internacional de Takasaki . 高崎市国際交流協会

# Informativo Takasaki

**Cidade de Takasaki**= População: 374.168 Área: 459,16km<sup>2</sup>  
**Residentes Estrangeiros Registrados**= 5.433 residentes estrangeiros provenientes de cerca de 60 países diferentes morando em Takasaki da China, Filipinas, Coreias etc... (em 31 de dezembro de 2018)

## = Informações da Associação Int'l de Takasaki =



### Palestra sobre formação global dos jovens

**Data** = 17 de fevereiro (dom) 10h às 12h  
**Local** = Shimin Katsudo Center Socias  
**Limite** = 10 pares por ordem de inscrição  
**Palestrante** = Sra. Fukasawa Emi, ex-membro da JICA que morou em Quiribati, fala sobre as atividades e a comunidade local. Haverá uma demonstração de como preparar "Oyaki de Quiribati" que ela mesma criou para melhorar a deficiência nutricional do povo.  
**Alvo** = Alunos da 4ª série primária até o 3º ano ginásial e seus pais.  
**Taxa** = Gratuita  
**Inscrições** = Telefonar para a Ass. Int'l de Takasaki ☎ 027-321-1201



### Intercâmbio com os Vietnamitas

Não gostariam de participar de um encontro com os vietnamitas para fazer intercâmbio cultural? Também terão a oportunidade de saborear um prato típico vietnamita "Fo".  
**Data** = 24 de fevereiro (dom) 11h às 14 h  
**Local** = Shinmachi Kominkan (Shinmachi)  
**Limite** = 20 pessoas por ordem de inscrição  
**Taxa** = 500 ienes  
**Inscrições** = Ligar para a Ass. Int'l de Takasaki ☎ 027-321-1201

### Encontro de Discurso Multicultural

**Data**= 10 de março (dom) 13h30 às 16h  
**Local** = Takasaki-shi Sogo Fukushi Center (Suehiro-cho 115-1)  
**Conteúdo** = Após ouvir discursos, terá a oportunidade para conversar e trocar ideias com os participantes  
**Taxa** = 300 ienes (bebidas e lanches incluídos)  
**Limite** = 40 pessoas por ordem de inscrição  
**Inscrições** = Telefonar ou enviar um email para a Ass. Int'l de Takasaki ☎ 027-321-1201

### Assessoramento Jurídico Gratuito para os Estrangeiros ◆SOS◆

**Data**=17 de fevereiro (dom) 10h às 15h  
**Local**= Takasaki-shi Chuo Kominkan (Suehiro-cho 27)  
**Consulta**= 30 minutos por pessoa  
**Presença**= Gyoseishoshi (consultor administrativo), Shakai Hoken Romushi (consultor do seguro social e trabalhista) e intérpretes em inglês, português, chinês, espanhol e tagalo  
**Reservas**= Ass. Int'l, de Turismo e P. L. de Gunma  
Reservas com antecipação ☎ 027-243-7271  
Reservas no dia de consulta ☎ 090-1215-6113

### Aula de Kazari Makizushi



**Data** = 2 de março (sáb) 11h às 14h  
**Local** = Shinmachi Kominkan (Shinmachi 2271-1)  
**Conteúdo** = Aprender a fazer Kazari Makizushi e ver as exposições de bonecos Hina Ningyo  
**Alvo** = Moradores estrangeiros de Takasaki  
**Limite** = 16 pessoas por ordem de inscrição  
**Taxa** = 1.000 ienes  
**Inscrições** = Telefonar ou enviar um email para a Ass. Int'l de Takasaki  
Quem precisa de um intérprete, favor nos informar no momento da inscrição ☎ 027-321-1201

## = Informações da Prefeitura de Takasaki =

### Bolsas de Estudo - Takasaki

A Prefeitura de Takasaki Oferece Bolsas de estudo.  
**Alvo** = Moradores de Takasaki, alunos de Koko (ensino médio) ou vão se matricular em abril, Kousen (escola técnica), Tandai (faculdade de 2 anos), Daigaku (universidade), Senshu gakko (escola de formação profissional avançada), que tem dificuldades financeiras (empréstimo sem juros).  
**Limite** = 10 alunos no total  
**Valor** = 240.000 ienes para Koko e Kosen, 600.000 ienes para Tandai, Daigaku, e Senshu gakko  
**Inscrições**= 1 (6ª) a 28 (5ª) de fevereiro na Prefeitura Central de Takasaki, 16º piso ☎ 027-321-1298

= Informações da Prefeitura de Takasaki =

**Declaração do Imposto de Renda 2019 (H30)**

**Período** = 18 de fevereiro (2ª) a 15 de março (6ª)

**Horário** = 8h30 às 17h15

**Local** = Prefeitura de Takasaki ou Viento (Tonya-machi 2-7)

Se não fizer a Declaração, a prefeitura não poderá emitir o Comprovante de Rendimento (Shotoku shomeisho), nem calcular os impostos.

Conseqüentemente, o comprovante de impostos pagos (Nozei shomeisho), o documento necessário para o visto e outras tramitações não poderá ser emitido. A declaração do imposto de renda poderá ser retroativa a 5 anos.

**O que pode ser abatido na Declaração?**

- Pagamento do imposto do Seguro de Saúde (Kokumin Kenko Hoken ou Shakai Hoken), Seguro sobre Assistência Médica aos Idosos (Koki Koreisha Iryo Hoken), Seguro sobre Assistência Social aos Idosos (Kaigo Hoken)
- Gastos com tratamentos médicos e hospitalares que ultrapassaram a um determinado valor. Trazer todos os comprovantes do hospital onde se tratou ou Especificação da dedução de despesas médicas (Iryohi Kojo Meisaisho)
- Seguro contra terremoto, apólice, perdas e danos
- Compra ou reforma de casa própria
- Pagamento do seguro de vida
- Doação monetária
- Dependentes no exterior



**Documentos necessários para fazer a Declaração do imposto de renda.**

- Cartão de permanência (Zairyu card)
- Cartão ou Notificação do My Number
- Comprovante de Imposto Retido na Fonte (Gensen Choshuhyo)
- Caderneta bancária do contribuinte
- Carimbo
- Comprovante dos abatimentos a serem deduzidos na Declaração
- Documentos dos dependents como Cartão de Permanência ou Carteira de Seguro de Saúde, Número do Cartão My Number
- Certidão de Casamento ou Nascimento, via original com a data de emissão recente e sua cópia, em anexo tradução em japonês.
- Comprovante de remessa monetária original para comprovar a remessa para o dependente que reside separadamente do contribuinte, inclusive no exterior. Caso o contribuinte possui mais de um dependente, o comprovante de remessa deve ser nominal a cada dependente.

**Festival de Bonecas Hina-matsuri em Shinmachi**

**10 de fevereiro (dom) a 03 de março (dom)**

Cerca de 60 lojas estarão exibindo a sua coleção de bonecos Hina. A exposição é aberta para o público e não será cobrada a taxa de visitação. Nos domingos terá barracas de comidas e bebidas, vendas de verduras e legumes frescos, bonecos Hina, e distribuição gratuita de amazake.



**Radio Takasaki FM 76.2MHz**

Noticiário em português  
4ªs-feiras às 11:55, 14:55, 18:55 e 21:55  
domingos às 10:55, 14:55 e 21:55

**Assessoria em línguas estrangeiras**

**inglês:** 2ª a 6ª feira 8h30 às 16h30  
**chinês e português:** 2ªs e 5ªs feiras 13h às 17h

きゅうじつとうばん い

**休日当番医 Plantão Médico de domingos e feriados nacionais**



※Traga seu cartão do seguro de saúde **Horário de atendimento: 9:00 às 18:00 horas**

※Consultas de emergência sobre saúde das crianças: ☎ #8000 para pedir um conselho de um profissional de saúde (atendimentos: 2ª ao sábado 18:00 às 8:00 no dia seguinte, aos domingos e feriados 9:00 às 8:00 no dia seguinte)

Data	03/fev.(dom)	10/fev.(dom)	11/fev.(fer)	17/fev.(dom)	24/fev.(dom)
Clínica Geral	<b>Okamura Clinic</b> (Azuma) ☎ 027-310-1211	<b>Sakurai lin</b> (Shibazaki) ☎ 027-352-1270	<b>Yamauchi lin</b> (Kita-Futaba) ☎ 027-322-6338	<b>Kubota Clinic</b> (Terao) ☎ 027-310-5717	<b>Mitimata Shinryo</b> (Sakae) ☎ 0273-395-6356
	<b>Nakazawa lin</b> (Tsukunawa) ☎ 027-361-2996	<b>Akagi Clinic</b> (Shimo-Kobana) ☎ 027-340-7400	<b>Shimizu lin</b> (Iizuka) ☎ 027-362-2838	<b>Aoi Clinic</b> (Yatiyo) ☎ 027-310-3939	<b>Hagiwara lin</b> (Shimo-Toyooka) ☎ 027-328-1222
Pediatria	<b>Ooyama lin</b> (Kuragano) ☎ 027-346-0880	<b>Kamio Clinic</b> (Dai) ☎ 027-315-3741	<b>Arai Kinder Cl.</b> (Shimo-Nakai) ☎ 027-325-4152	<b>Koizumi-Shigeta</b> (Iizuka) ☎ 270-362-5811	<b>Kodomo Cl.Sone</b> (Kami-Kobana) ☎ 027-360-4580

